

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 28 (1966)  
**Heft:** 6  
  
**Rubrik:** Zum Bild auf dem Titelblatt

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

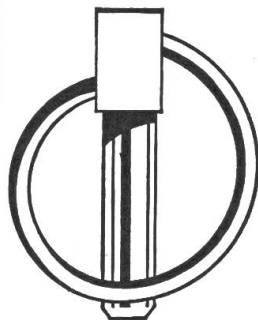
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zum Bild auf dem Titelblatt

### Importmaschinen ergänzen das AEBI-Fabrikationsprogramm

Mit der stürmischen Entwicklung der Mechanisierung in der Landwirtschaft ging eine rasche Umstellung und eine gleichzeitige Beschränkung unseres Fabrikationsprogramms einher. Was wir vor 15 Jahren noch in grossen Stückzahlen fabrizierten, fabrizieren wir heute nicht mehr. Bei aller Spezialisierung der Fabrikation, ergänzen wir aber unser Verkaufsprogramm laufend mit Maschinen anderer Fabrikanten, die — wie wir — auf wenige Produkte spezialisiert sind. Mit der Uebernahme ihrer Vertretung für die Schweiz haben wir diese Importmaschinen zu «AEBI-Maschinen» gemacht, indem wir den Ersatzteildienst und den Service wie für unsere eigenen Fabrikate organisieren.

Diese zeitgemässen Massnahmen verfolgen übrigens den gleichen Zweck wie die heute festzustellenden Bestrebungen zur Betriebsvereinfachung in der Landwirtschaft. Für unser Unternehmen haben sie sich sehr günstig ausgewirkt.



### Klapp-splinten

galvanisiert

Sehr günstige Preise

Lieferung in allen Größen ab Lager

### GWG WENGER AG

Carrosserie- + Industriebedarf  
3280 Murten, Tel. 037 / 7 37 37

Für unsere Demonstrationen von UNIMOG-Fahrzeugen und JOHN DEERE-Traktoren suchen wir einen versierten

### Vorführmann

Bewerber, die über Erfahrungen auf diesem Gebiet verfügen und Fahrzeugausweis-Inhaber der Kategorie A+D erhalten den Vorzug.

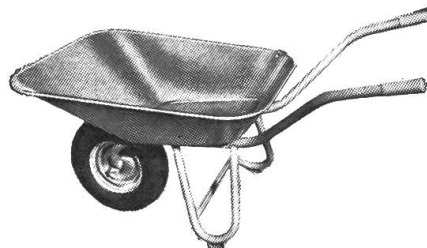
Interessenten melden sich bei

**MATRA, Landmaschinen + Traktoren,**  
3052 Zollikofen/BE Tel. 031 / 65 01 06

## UNVERWÜSTLICHE ROHRKARRETTE

Für Haus und Garten. Inhalt 60 Liter. Rad mit Kugellager und Luftreifen. Modell FTA-1, lackiert.  
Fr. 58.20

Für hohe Ansprüche. Inhalt 85 Liter. Mulde und Rad verzinkt. Rad 400/100 mm mit wartungsfreien Nylonlager. Modell FTA-2.  
nur Fr. 83.—



### JAC DE WILDE & CO.

4000 BASEL

Steinenvorstadt 79, Telefon (061) 23 28 29

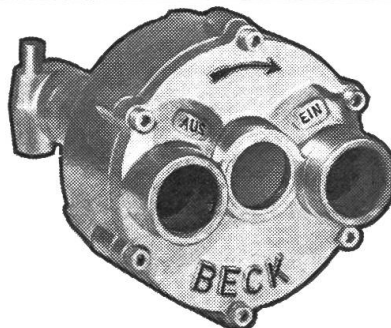
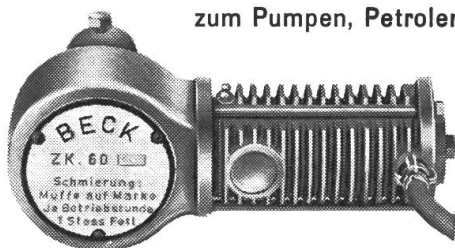
### HOCHDRUCK-WASSERPUMPEN

für Zapfwellenanschluss zum Reinigen, Spritzen, Silo entleeren. Saugt 6 m tief.

Schon bei halbem Gas enorme Leistung.

### ZAPFWELLEN-KOMPRESSOREN

zum Pumpen, Petrolen etc. bewährt seit 12 Jahren.



Vorführung: SLMS Lausanne, Halle 1, Stand 121

**F. BECK** Apparatebau Tel. 063 5 22 20  
3363 Oberörsz - Herzogenbuchsee BE